

# Gen

## Chapter 49

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	וַיִּקְרָא	וַיַּעֲקֹב	אֶל-	בָּנָיו	וַיֹּאמֶר	הַאֲסֹפֹו	וְאֶנְיָדָה	לָכֶם	אֵת	אֲשֶׁר-	יִקְרָא	אֶתְכֶם
	اور-بلايا	يعقوب-نے	کو	بيٹوں-اپنے	اور-کہا	جمع-ہو	اور-بتاؤں	تمہیں	کو	جو	آئے-گا	تم-پر
	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H5046</a>		<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H7122</a>	<a href="#">H0853</a>
	בְּאַחֲרֵית	הַיָּמִים:										
	آخر-میں	دنوں-کے										
	<a href="#">H0319</a>	<a href="#">H3117</a>										

گا۔ ہو کیا کیا ساتھ تمہارے میں مستقبل کہ بتاؤں تمہیں میں تاکہ جاؤ ہو جمع پاس ۱ میرے کہا، کر بلا کو بیٹوں اپنے نے یعقوب

2	הַקְּבָצוּ	וְשִׁמְעוּ	בְּנֵי	יַעֲקֹב	וְשִׁמְעוּ	אֶל-	יִשְׂרָאֵל	אֲבִיכֶם:				
	جمع-ہو	اور-سنو	بیٹو	يعقوب-کے	اور-سنو	کو	اسرائیل	باپ-تمہارے				
	<a href="#">H6908</a>	<a href="#">H8085</a>		<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0001</a>				

کر۔ غور پر باتوں کی اسرائیل باپ اپنے سنو، کر ہو اکٹھے بیٹو، کے یعقوب اے

3	רְאוּבֵן	בְּכָרִי	אֶתָּה	כָּחִי	וְרֵאשִׁית	אוּנִי	יָתֵר	שְׂאֵת	וַיִּתֵּר	עָז:		
	رئوین	پہلوٹھا-میرا	تو	طاقت-میری	اور-پہلا	قوت-میری-کا	بہتر	عزت-میں	اور-بہتر	طاقت-میں		
	<a href="#">H7205</a>	<a href="#">H1060</a>			<a href="#">H7225</a>	<a href="#">H0202</a>		<a href="#">H7613</a>		<a href="#">H5794</a>		

ہو۔ برتر سے لحاظ کے قوت اور عزت تم بھل۔ پہلا کا طاقت میری اور زور میرے ہو، پہلوٹھے میرے تم روبن،

4	פָּחוּ	כַּמְנוֹם	אֶל-	תּוֹתֵר	כִּי	עֲלִיָּת	מִשְׁכְּבִי	אֲבִיךָ	אָז	חֲלָלָתְ		
	بے-قابو	پانی-کی-طرح	مت	بڑھ	کیونکہ	چڑھا-تو-نے	بستر	باپ-اپنے-کے	تب	ناپاک-کیا-تو-نے		
	<a href="#">H6349</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H3498</a>		<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H4904</a>	<a href="#">H0001</a>				
		יְצוּעֵי	עֲלָה:	פ								
		پلنگ-میرے	چڑھا	—								
		<a href="#">H5927</a>										

کی بے حرمتی کی باپ اپنے کر ہو بستر ہم سے حرم میری نے تم کیونکہ رہے۔ جاتی حیثیت اول تمہاری لئے اس ہو مانند کی سیلاب بے قابو تم چونکہ لیکن ہے۔

5	שִׁמְעוֹן	וְלֵוִי	אֶחָיִם	כָּלִי	חָמוֹס	מְכַרְתֵּיהֶם:						
	شمعون	اور-لاوی	بھائی	بتھیار	ظلم-کے	تلواریں-ان-کی						
	<a href="#">H8095</a>	<a href="#">H3878</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H2555</a>	<a href="#">H4380</a>						

ہیں۔ رہے بتھیار کے تشدد و ظلم تلواریں کی بھائیوں دونوں لاوی اور شمعون

6	בְּסֹדֶם	אֶל-	תְּבֵא	נַפְשִׁי	בְּקִהְלָם	אֶל-	תִּתֵּד	כְּבָרִי	כִּי			
	راز-ان-کے-میں	مت	جانے	جان-میری	جماعت-ان-کی-میں	مت	شامل-ہو	عزت-میری	کیونکہ			
	<a href="#">H5475</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H6951</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H3161</a>	<a href="#">H3519</a>				
	בְּאֶפֶס	תְּרַגּוּ	אִישׁ	וּבְרָצָנָם	עֲקָרוֹ-	שׁוֹר:						
	غصے-اپنے-میں	مارا	آدمی	اور-خوابش-اپنی-میں	کاٹ-ڈالے	بیل						
	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H2026</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7522</a>		<a href="#">H7794</a>						

مرضی اپنی نے اُنہوں ہے، کیا قتل کو دوسروں کر آ میں غصے نے اُنہوں کیونکہ ہو، داخل میں جماعت کی اُن نہ اور شامل میں مجلس کی اُن نہ جان میری ہیں۔ کائی کونچیں کی بیلوں سے

7	אָרוֹר	אָפֶם	כִּי	עָזָ	וְעִבְרָתָם	כִּי	קִשְׁתָּהּ	אֲחֻלָּם	בְּיַעֲקֹב
	ملعون	غصہ-ان-کا	کیونکہ	سخت	اور-قہر-ان-کا	کیونکہ	بے-رحم	بانٹوں-گا-انہیں-میں	یعقوب-میں
	H0779	H0639	H5794	H5678	H7185	H3290			

7  
 اور-بکھیروں-گا-انہیں  
 اور-بکھیروں-گا-انہیں  
 اسرائیل-میں  
 —  
 H3478

میں اسرائیل انہیں گا، کروں بتر تتر میں ملک کے یعقوب انہیں میں ہے۔ سخت اتنا جو پر طیش کے ان اور بے زبردست اتنا جو بو لعنت پر غصے کے ان گا۔ دوں کر منتشر

8	יְהוּדָה	אֲתָהּ	יִזְרְוֶהָ	אֲחֻיָּהּ	יָדָהּ	בְּעֶרְוָה	אֲבִיָּהּ	יִשְׁתַּחֲוֶיּוּ	לָהּ
	یہوداہ	تو	تعریف-کریں-گے-تیری	بھائی-تیرے	ہاتھ-تیرا	گردن-پر	دشمنوں-تیرے-کی	سجدہ-کریں-گے	تجھے
	H3063	H3034	H0251	H3027	H6203	H0341	H7812		

8  
 بچّی  
 بیٹے  
 باپ-تیرے-کے  
 H0001

گے۔ جائیں جھک سامنے تمہارے بیٹے کے باپ تمہارے اور گے، ربو پکڑے گردن کی دشمنوں اپنے تم گے۔ کریں تعریف تمہاری بھائی تمہارے یہوداہ،

9	גֹּדֶר	אֲרִיָּה	יְהוּדָה	מִשְׁרָף	בְּנֵי	עֲלִיָּה	כָּלֵעַ	רִבִּין	כְּאֲרִיָּה	וּכְלָבִיא
	بچہ	شیر-کا	یہوداہ	شکار-سے	بیٹے-میرے	چڑھا-تو-نے	جھکا	لیٹا	شیر-کی-طرح	اور-شیرینی-کی-طرح
	H1482	H3063	H2964	H5927	H3766	H7257				

9  
 کون  
 اٹھائے-گا-اسے  
 H4310

چھیننے اُسے کون ہے۔ جاتا بیٹھ کر دیک طرح کی شیرینی بلکہ شیربیر یہوداہ ہو۔ آئے واپس کر مار شکار ابھی ابھی تم بیٹے، میرے ہے۔ بچہ کا شیربیر یہوداہ گا؟ کرے جرأت کی

10	לֹא	יָסוּר	שִׁבְטָ	מִיְהוּדָה	וּמִחֻקֵּךְ	מִמֵּינִי	רַגְלָיו	עַד	כִּי	יָבֵא	שִׁילָה
	نہیں	ہٹے-گا	عصا	یہوداہ-سے	اور-قانون-ساز	بیچ-سے	قدموں-اس-کے-کے	تک	کہ	آئے-گا	شیلوہ
	H3808	H5493	H7626	H3063	H2710	H0996	H7272	H5704	H0935	H7886	

10  
 (شیلوہ)  
 شیلوہ  
 اور-اس-کی  
 فرمانبرداری  
 قوموں-کی  
 H3349

گی۔ رہیں قومیں تابع کے جس آئے نہ حاکم وہ تک جب گا رہے پاس کے اولاد کی اُس تک وقت اُس اختیار شاہی بلکہ گا ہو نہیں دُور سے یہوداہ عصا شاہی

11	אֲסָרֶי	לְגִפְוֹ	[עִירָה]	(עִירוֹ)	וְלִשְׂרָקָהּ	בְּנֵי	אֲתָנּוּ	כִּבְסֵ	בִּילִין
	باندھنے-والا	انگور-سے	گدھے-اپنے	گدھے-اپنے-کو	اور-بہترین-انگور-سے	بیٹے-میرے	گدھی-اپنی-کو	دھویا	مے-میں
	H0631	H1612	H5895	H5895		H0860	H3526	H3196	

11  
 لباس-اپنا  
 اور-خون-میں  
 انگوروں-کے  
 چادر-اپنی  
 چادر-اپنی-کو  
 H1818  
 H6025  
 H5497  
 H5497

میں خون کے انگور کپڑا اپنا اور میں مے لباس اپنا وہ گا۔ باندھے سے بیل کی انگور بہترین بچہ کا گدھی اپنی اور سے بیل کی انگور گدھا جوان اپنا وہ گا۔ دھوئے

12	חֲבָלָיִ	עֵינַיִם	מִיָּן	וּלְבָן	שָׁנִים	מִחֻלָּב:
	سرخ-چمکدار	آنکھیں	مے-سے	اور-سفید	دانت	دودھ-سے
	H2447	H3196	H3836	H8127	H2461	

گے۔ ہوں سفید زیادہ سے دودھ دانت کے اُس اور گدلی زیادہ سے مے آنکھیں کی اُس

13	זְבוּלוֹן	לְחֹף	יָמִים	יִשְׁשׁוֹן	וְהוּא	לְחֹף	אֲנִיּוֹת	וַיִּרְכְּתוּ	עַל-	צִידוֹן:
	זبولون	ساحل-پر	سمندروں-کے	رے-گا	اور-وہ	ساحل-پر	جہازوں-کے	اور-سرحد-اس-کی	تک	صيدا
	<a href="#">H2074</a>	<a href="#">H2348</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H7931</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H2348</a>	<a href="#">H0591</a>	<a href="#">H3411</a>		<a href="#">H6721</a>

ס

گی۔ بو تک صیدا حد کی اُس گے۔ ہوں جہاز بحری جہاں گا بو آباد پر ساحل زبولون

14	יִשְׁשַׁכָּר	חֲמֹר	גָּרָם	רֶבֶץ	כִּין	הַמְשַׁפְּתִים:
	یسکار	گدھا	مضبوط	لیٹا-بوا	بیچ	بوجھوں-کے
	<a href="#">H3485</a>	<a href="#">H2543</a>	<a href="#">H1634</a>	<a href="#">H7257</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H4942</a>

بے۔ بیٹھا درمیان کے بوروں دو کے زین اپنے جو بے گدھا ور طاقت ایشکار

15	וַיֵּרָא	מְנַחֵה	כִּי	טוֹב	וְאֶת-	הָאָרֶץ	כִּי	נִעְמָה	וַיֵּט	שְׁכֶמוֹ
	اور-دیکھا	آرام	کہ	اچھا	اور-کو	زمین	کہ	خوبصورت	اور-جھکایا	کندھے-اپنے
	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H4496</a>			<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H5276</a>	<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H7926</a>

س	לְסֹבֵל	וַיְהִי	לְמַס-	עֲבָד:	ס
	بوجھ-اتھانے-کے-لیے	اور-بو-گیا	بیگار-کے-طور-پر	مزدور	—
	<a href="#">H5445</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4522</a>	<a href="#">H5647</a>	

لئے کے کرنے کام بغیر کے اجرت اور گا جائے بو تیار لئے کے اُتھانے بوجھ وہ تو بے نما خوش ملک کا اُس اور اچھی گاہ آرام کی اُس کہ گا دیکھے وہ جب گا۔ جائے کیا مجبور

16	דָּן	יָרִין	עַמּוֹן	כְּאֶחָד	שְׁבָטֵי	יִשְׂרָאֵל:
	دان	انصاف-کے-گا	قوم-اپنی-کا	ایک-کی-طرح	قبیلوں	اسرائیل-کے
	<a href="#">H1835</a>	<a href="#">H1777</a>		<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H7626</a>	<a href="#">H3478</a>

بے۔ بی ایک سے میں قبیلوں کے اسرائیل وہ اگرچہ گا کرے انصاف کا قوم اپنی دان

17	יְהִי-	דָּן	נַחֲשׁ	עַל־	דָּרָךְ	שְׁפִיפֹן	עַל־	אֶרֶץ	הַנְּזִוָּה	עַקְבִּי-	סוֹם	וַיִּפֹּל
	بو-گا	دان	سانپ	پر	راستے	افعی	پر	پگڈنڈی	کانٹے-والا	ایڑیوں	گھوڑے-کی	اور-گرے-گا
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1835</a>	<a href="#">H5175</a>		<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H8207</a>		<a href="#">H0734</a>		<a href="#">H6119</a>		<a href="#">H5307</a>

رُכְבוֹ	אֶחָד:
سوار-اس-کا	بیچھے
<a href="#">H7392</a>	<a href="#">H0268</a>

گا۔ جائے گر پیچھے سوار کا اُس تو گا کائے کو ایڑیوں کی گھوڑے وہ گا۔ بو مانند کی افعی کے راستے اور سانپ کے سڑک دان

18	לְיִשׁוּעָתָךְ	קְנִייתִי	יְהוָה:
	نجات-تیری-کا	انتظار-کرتا-ہوں-میں	یہوواہ
	<a href="#">H3444</a>	<a href="#">H3068</a>	

ہوں! میں انتظار کے نجات ہی تیری میں رب، اے

19	גָּד	גְּרֹדִד	יְנוּדָנוּ	וְהוּא	יָגֵד	עַקְבִּב:	ס
	جد	لشکر	حملہ-کے-گا-اس-پر	اور-وہ	حملہ-کے-گا	ایڑی-پر	—
	<a href="#">H1410</a>	<a href="#">H1416</a>	<a href="#">H1464</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1464</a>	<a href="#">H6119</a>	

گا۔ دے کر حملہ پر اُسی کر پلٹ وہ لیکن گا، کرے حملہ جتھا کا ڈاکوؤں پر جد

20	מֵאֲשֶׁר	שְׁמִנְנָה	לְחֵמֹו	וְהוּא	יִתֵּן	מִזְעֵדֵי-	מֶלֶךְ:	ס
	آشر-سے	شیریں	روٹی-اس-کی	اور-وہ	دے-گا	لذتیں	بادشاہ-کی	—
	<a href="#">H0836</a>	<a href="#">H8082</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H4574</a>	<a href="#">H4428</a>	

گا۔ کرے مہیا کھانا شاہی لذیذ وہ گی۔ بو حاصل خوراک والی غذائیت کو آشر

21	נִפְתָּלִי	אֵילָה	שְׁלָחָה	הַנְּתִן	אֲמַר־י	שָׁפַר :	ס
	نفتالی	برنی	آزاد	دینے-والا	باتیں	خوبصورت	—
	<a href="#">H5321</a>	<a href="#">H0355</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0561</a>	<a href="#">H8233</a>	

بے-کرتا باتیں صورت خوب وہ ہے۔ برنی ہوئی چھوڑی آزاد نفتالی

22	בֶּן	פֶּרֶת	יֹסֵף	בֶּן	פֶּרֶת	עֵלִי-	עֵלִי-	שׁוּר :
	بیٹا	پہلدار	یوسف	بیٹا	پہلدار	پاس	چشمے-کے	دیوار
	<a href="#">H6509</a>	<a href="#">H6509</a>	<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H6509</a>	<a href="#">H6509</a>	<a href="#">H6509</a>	<a href="#">H6509</a>	

ہیں۔ گئی چڑھ پر دیوار شاخیں کی جس بے بیل دار پھل ہوئی لگی پر چشمے وہ ہے۔ بیل دار پھل یوسف

23	וַיִּמְרָדְהוּ	וַרְבּוּ	וַיִּשְׁטַמְדְהוּ	בַּעֲלִי	חֲצִים :
	اور-تنگ-کیا-اسے	اور-چلائے-تیر	اور-دشمنی-کی-اس-سے	والوں-نے	تیروں-کے
	<a href="#">H4843</a>	<a href="#">H7232</a>	<a href="#">H7852</a>	<a href="#">H1167</a>	<a href="#">H2671</a>

گئے، بڑ پیچھے کے اُس اور کیا تنگ اُسے کر چلا تیر پر اُس نے تیراندازوں

24	וַתִּשָּׁב	בְּאֵיתָן	קִשְׁתּוֹ	וַיִּפְזוּ	זְרַעִי	יָדָיו	מִיָּדִי	אֲבִיר	יַעֲקֹב
	اور-ربی	مضبوط-میں	کمان-اس-کی	اور-فرتیلے-ہوئے	بازو	ہاتھوں-اس-کے-کے	ہاتھوں-سے	قادر	يعقوب-کے
	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0386</a>	<a href="#">H7198</a>	<a href="#">H6339</a>	<a href="#">H2220</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0046</a>	<a href="#">H3290</a>

مَنْشَم	رָעָה	אֶבְרָהָם	יִשְׂרָאֵל :
وہاں-سے	چرواہا	چٹان	اسرائیل-کا
<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H3478</a>	

زبردست کا اسرائیل جو سے سبب کے چرواہے اُس رہے، ور طاقت سے سبب کے خدا زور آور کے یعقوب بازو کے اُس اور ربی، مضبوط کمان کی اُس لیکن بے-سورما

25	מֵאֵל	אָבִיךָ	וַיַּעֲזֹבְךָ	וְאֵת	שְׂדֵי	וַיִּבְרָכְךָ	בְּרִכַּת	שָׁמַיִם
	خدا-سے	باپ-تیرے-کے	اور-مدد-کرے-گا-تیری	اور-سے	قادر-مطلق	اور-برکت-دے-گا-تجھے	برکتیں	آسمان-کی
	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H5826</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H7706</a>	<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H1293</a>	<a href="#">H8064</a>

مِئֵל	בְּרִכַּת	תְּהוֹם	רִבְעֵת	תַּחַת	בְּרִכַּת	שְׂדֵים	וְרַחֵם :
اور-سے	برکتیں	گہرائی-کی	لیٹی-ہوئی	نیچے	برکتیں	پستانوں-کی	اور-رحم-کی
<a href="#">H1293</a>	<a href="#">H1293</a>	<a href="#">H8415</a>	<a href="#">H7257</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H1293</a>		

بے-دیتا برکت کی اولاد اور برکت کی گہرائیوں کی زمین برکت، کی آسمان تجھے مطلق قادر اللہ ہے، کرتا مدد تیری خدا کا باپ تیرے کیونکہ

26	בְּרִכַּת	אָבִיךָ	נִבְרוּ	עַל-	בְּרִכַּת	הַזֵּי	עַד-	תְּאֻת	נִבְעַת	עוֹלָם
	برکتیں	باپ-تیرے-کی	بڑھیں	پر	برکتوں-سے	باپ-دادا-میرے-کی	تک	خواہشوں	پہاڑوں-کی	بمیشہ-کی
	<a href="#">H1293</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H1396</a>		<a href="#">H1293</a>	<a href="#">H2029</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H8379</a>	<a href="#">H1389</a>	<a href="#">H5769</a>

תְּהַיִן	לְרֹאשׁ	יֹסֵף	וּלְקַדְקֹד	נִזִיר	אֲחָיו :	פ
ہوں	سر-پر	یوسف-کے	اور-چوٹی-پر	نذیر	بھائیوں-اپنے-کا	—
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H6936</a>	<a href="#">H5139</a>	<a href="#">H0251</a>		

جو پر چاند کے شخص اُس ہو، پر سر کے یوسف برکت تمام یہ ہے۔ عظیم زیادہ سے چیزوں مرغوب کی پہاڑیوں ابدی اور پہاڑوں قدیم برکت کی باپ تیرے بے-شہزادہ پر بھائیوں اپنے

27	בְּנִימִין	זֶאֵב	יִטְרֹף	בִּבְקָר	יֹאכֵל	עַד	וּלְעֶרֶב	יִחְלַק	שָׁלַל :
	بنیامین	بھیڑیا	پھاڑنے-والا	صبح-کو	کھائے-گا	شکار	اور-شام-کو	بانٹے-گا	لوٹ
	<a href="#">H1144</a>	<a href="#">H2061</a>	<a href="#">H2963</a>	<a href="#">H1242</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H5706</a>	<a href="#">H6153</a>	<a href="#">H7998</a>	

بے-دیتا کر تقسیم مال ہوا اُٹا اپنا کو رات اور جاتا کھا شکار اپنا وہ صبح ہے۔ بھیڑیا والا پھاڑنے یمن بن

28 כָּל- אֱלֹהֵי שַׁבְּטֵי יִשְׂרָאֵל שָׁנִים עֶשֶׂר וְזֹאת אֲשֶׁר- דָּבַר לָהֶם אֲבִיהֶם  
 سب سے یہ قبیلے اسرائیل کے بارہ دس اور یہ جو کہا انہیں باپ ان کے نے  
[H3605](#) [H0428](#) [H7626](#) [H3478](#) [H8147](#) [H6240](#) [H2063](#) [H1696](#) [H0001](#)

וַיְבָרֶךְ אוֹתָם אִישׁ בְּ-אֶחָד אֲשֶׁר  
 اور برکت دی انہیں ہر ایک جس کی  
[H1288](#) [H0853](#) [H0376](#) [H1293](#) [H1288](#) [H0853](#)

دی۔ برکت اپنی کی اُس کو ایک ہر نے اُس کہا۔ وقت دیتے برکت سے اُن نے باپ کے اُن جو بے کچھ وہ بہ اور ہیں۔ قبیلے بارہ کُل کے اسرائیل یہ

29 וַיְצַו אוֹתָם וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אֲנִי נֹאסֵף אֶל- עַמִּי קְבְּרוּ אֹתִי אֶל-  
 اور حکم دیا انہیں اور کہا انہیں میں جا۔ ملنے والا ہوں سے قوم اپنی دفناؤ مجھے کے پاس  
[H6680](#) [H0853](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0589](#) [H0622](#) [H0413](#) [H6912](#) [H0853](#) [H0413](#)

אֲבֹתִי אֶל- הַמְּעָרָה אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה עַפְרוֹן הַחֲתָי:  
 باپ دادا میرے میں غار جو کھیت میں عفرون حتی کے  
[H0001](#) [H0413](#) [H4631](#) [H6085](#) [H2850](#)

جتی جو دفنانا میں غار اُس ساتھ کے دادا باپ میرے مجھے گا۔ ملوں جا سے دادا باپ اپنے کے کر کوچ میں اب دیا، حکم کو بیٹوں اپنے نے یعقوب پھر  
 ہے۔ میں کھیت کے عفرون آدمی

30 בַּמְּעָרָה אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה הַמְּכֻפָּלָה אֲשֶׁר עַל- פְּנֵי- מַמְרָא בְּאֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר  
 غار میں جو کھیت میں مکفیلہ کے جو پر سامنے ممرے کے سرزمین میں کنعان کی جو  
[H4631](#) [H4375](#) [H6440](#) [H4471](#) [H0776](#)

כָּנָה אֲבֵרָהָם אֶת- הַשָּׂדֶה מֵאֵת עַפְרוֹן הַחֲתָי לְאֶחָזַת- קָבֵר:  
 خرید ابراہام نے کو کھیت سے عفرون حتی ملکیت کے طور پر قبر کی  
[H7069](#) [H0085](#) [H0853](#) [H0854](#) [H6085](#) [H2850](#) [H0272](#) [H6913](#)

عفرون لئے کے دفنانے کو لوگوں اپنے سمیت کھیت اُسے نے ابراہیم ہے۔ میں کھیت کے مکفیلہ میں مشرق کے ممرے میں کنعان ملک جو میں غار اُس یعنی  
 تھا۔ لیا خرید سے جتی

31 שָׁמָּה קְבְּרוּ אֶת- אֲבֵרָהָם וְאֵת שָׂרָה אֲשֶׁתוֹ שָׁמָּה קְבְּרוּ אֶת- יִצְחָק וְאֵת  
 وہاں دفنایا گیا کو ابراہام اور کو سارہ بیوی اس کی وہاں دفنایا گیا کو اسحاق اور کو  
[H8033](#) [H6912](#) [H0853](#) [H0085](#) [H0853](#) [H0853](#) [H8283](#) [H0802](#) [H8033](#) [H6912](#) [H0853](#) [H3327](#) [H0853](#)

רַבְּקָה אֲשֶׁתוֹ וְשָׁמָּה קְבְּרֹתֵי אֶת- לָאָה:  
 ربقہ بیوی اس کی اور وہاں دفنایا میں نے کو لیاہ  
[H7259](#) [H0802](#) [H8033](#) [H6912](#) [H0853](#) [H3812](#)

کیا دفن کو لیاہ نے میں وہاں اور گئے دفنائے ربقہ بیوی کی اُس اور اسحاق وہاں گئے، دفنائے سارہ بیوی کی اُس اور ابراہیم وہاں

32 מְקַנָּה خָרִיד הַשָּׂדֶה וְהַמְּעָרָה אֲשֶׁר- בּוֹ מֵאֵת בְּנֵי- חֵת:  
 خرید کھیت کی اور غار کی جو اس میں سے بیٹوں حت کے  
[H4735](#) [H4631](#) [H0854](#) [H2845](#)

تھا۔ لیا خرید سے جتیوں غار کا اُس اور کھیت وہ

33 וַיְבָלַע יַעֲקֹב וַיְחַכְּמֵם- دָּמָה וַיִּנְוַע  
 اور فارغ ہوا یعقوب حکم دینے سے کو بیٹوں اپنے اور سمیٹے اور سمیٹے پاؤں اپنے میں پلنگ اور دم توڑا  
[H3615](#) [H3290](#) [H6680](#) [H0853](#) [H0622](#) [H7272](#) [H0413](#) [H4296](#) [H1478](#)

וַיֹּאסֵף אֶל- עַמִּיו:  
 اور جا ملا سے قوموں اپنی  
[H0622](#) [H0413](#)

ملا جا سے دادا باپ اپنے کر چھوڑ دم اور لئے سمیٹ پر بستر پاؤں اپنے نے یعقوب بعد کے ہدایات ان